

**New York State Library “Spanish Language Outreach Program”  
Partnering with the Gates Foundation and WebJunction**



The New York State Library is participating in a joint WebJunction / Gates Library Foundation national program to promote library outreach to Spanish speaking populations. The State Library is partnering with the Mid-Hudson Library System, the New York Library Association, the New York State Association of Library Boards and the Public Library System Directors Organization to implement this national project in New York State.

**REGISTER NOW!!!!**

**Spanish Language Outreach Program Workshop Schedule is  
available at:**

<http://www.nysl.nysed.gov/libdev/gateslib/spanish/workshop.htm>

**What is the Spanish Language Outreach Program?**

The Spanish Language Outreach Program is offering 48 workshops across New York State for some 800 library staff, trustees, and graduate students in library and information science. Staff from all types of libraries are invited to attend these workshops. Participants will learn how to reach out to Spanish speakers and how to improve their access to library services and public access computing. More information about this exciting national project can be found at the WebJunction Spanish Language Outreach Program website:

<http://www.webjunction.org/do/Navigation?category=10555> and at the New York State Library’s Spanish Language Outreach Program web page: <http://www.nysl.nysed.gov/libdev/gateslib/spanish/index.html>

Twelve participating public library systems sent sixteen trainers to a WebJunction Train-the-Trainer Institute in Albany during September 2006. Trainers from New York, Delaware and Ohio participated in training conducted by Yolanda Cuesta, a nationally recognized expert in outreach to multicultural communities.

Between October 2006 and May 2007, the public library system trainers are offering 48 one-day workshops for all types of libraries on best practices for reaching out to and serving Spanish speaking populations.

**Workshop Participants Will:**

- Learn how to create or adapt library services, programs, and resources to serve the needs of Spanish speakers.
- Learn how to connect with representatives from community agencies that serve Spanish speakers.
- Learn how to conduct a community leader interview.
- Learn how to use WebJunction.org.
- Develop an action plan and select and implement outreach activities.
- Share workshop experiences with co-workers.
- Participate in WebJunction’s evaluation process through surveys and self-assessment tools.

**Program Goals:**

- Improve attitudes and increase knowledge and skills of local library staff and trustees who work with Spanish speaking residents.
- Increase the number of library activities directed at Spanish speaking residents.
- Increase partnerships between local libraries and community organizations that serve Spanish speaking residents.
- Increase awareness and use of local library services including public access computing in the Hispanic community.
- Continue to build the Spanish Language Outreach online community at WebJunction.org.

### **Participating Public Library Systems**

- Brooklyn Public Library
- Buffalo and Erie County Public Library
- Mid-Hudson Library System
- Mid-York Library System
- Monroe County Library System
- Nassau Library System
- The New York Public Library
- Nioga Library System (partnering with Chautauqua Cattaraugus Library System)
- Onondaga County Public Library
- Pioneer Library System
- Ramapo-Catskill Library System
- Suffolk Cooperative Library System

### **Program Partners**

- New York State Library
- WebJunction / Gates Foundation
- Mid-Hudson Library System
- New York Library Association
- New York State Association of Library Boards
- Public Library System Directors Organization

**For more information please visit <http://www.nysl.nysed.gov/libdev/gateslib/spanish/index.html> or contact Cassie Artale, Library Development Specialist, New York State Library / Division of Library Development, 518-474-1479; [cartale@mail.nysed.gov](mailto:cartale@mail.nysed.gov)**



The University of the State of New York • The State Education Department  
 New York State Library • Division of Library Development  
 Cultural Education Center, Room 10B41, Albany, NY 12230-0001  
 Telephone (518) 474-7890; Web address: <http://www.nysl.nysed.gov>

*Revised October 18, 2006*